



# Особенности работы с учащимися, для которых русский язык не является родным.

Лишина А.Д.,  
учитель русского языка и литературы  
МБОУ г. Мурманска СОШ №1

# Принцип инклюзивного образования

- Каждый ребенок, вне зависимости от состояния его здоровья и особенностей его образовательных потребностей, имеет право получать образовательные услуги в той школе, которая расположена в районе его проживания.

# Особенности, характеризующие детей с неродным русским языком

- трудности вербальной коммуникации;
- речевой и поведенческий негативизм;
- нарушение социальной адаптации;
- большие трудностями при формировании связной речи, особенно ее монологической формой;
- высказывания отличаются отсутствием четкости, последовательности, фрагментарностью, отрывочностью.

## Общие черты уровня владения русским языком

- бедность словаря;
- несформированность словообразовательных процессов;
- стойкие аграмматизмы;
- несформированность фонематического слуха.

## Анализ сочинений по рисункам Х. Бидструпа «Домашнее задание»

- «мама подсела рядом», «мама начала кричать из окна: «Сынок, иди домой!»»»
- «Пете задали домашнюю работу по русскому языку<...> Мальчик ответил, что ему трудно ее сделать».
- «Саша открыл портфель и достал учебник русского языка. Там было трудное задание<...> Многие ученики и ученицы сделали неверно».

# Допущенные ошибки

- Ошибки в родовой соотнесенности:
- «мама сказал», «голова болел», «мама увидел, сидел, начал».
- « На следующую утро»
- Нарушение управления:
- «играл в флажок», «играл в паровозик»
- Смещение прямой и косвенной речи.
- «Мама сказала, чтобы делай уроки»
- «Она ему сказала: «что он не выйдет гулять, пока не сделает уроки домашнюю работу»

# Допущенные ошибки

- Нарушение стилевого единства текста.
- «Коля довел маму, и она стала за него делать домашнюю работу».
- «маме надоело».
- «позвала из окна»
- Однообразие словаря и грамматических конструкций.
- «Он сел за стол, открыл учебник. Мама ушла. Коля думал, как пойти гулять. Потом он пускал самолетики. Мама пришла и отобрала самолетик».

# Допущенные ошибки

- Злоупотребление местоимениями.  
(«нагромождение» местоимений)
- *«Учитель спросил домашнее задание. Учитель посмотрел его работу. Он сделал хорошо домашнее задание. Учитель похвалил его».*
- Нарушение видовременной  
соотнесенности глагольных форм.
- *«Увидела и кричала», «начала сделать», «Он сел за стол...Мама потихоньку уходила из комнаты».*

# Допущенные ошибки

- Нарушение границ предложения.
- *«Мама позвала Петю домой из окна, чтобы он сделал домашнюю работу, она сказала, что он не выйдет гулять, пока не сделает домашнюю работу, он думал, как ее сделать»*
- Орфографические ошибки.
- Отсутствие мягкого знака на конце слов: *«сделаеи, делат, выйдеи, думат, портфел».*

## Процесс идентификации при усвоении второго языка

- Устанавливаются прямые соответствия между языковыми единицами родного и второго языков в условиях непосредственных языковых контактов.

# Педагогическое сопровождение

- целостный и непрерывный процесс изучения личности ребенка, закономерностей ее формирования, создания условий для самореализации во всех сферах деятельности, адаптации в социуме на всех возрастных этапах обучения и воспитания, осуществляемый всеми субъектами воспитательно-образовательного процесса в ситуациях взаимодействия.

# Принципы педагогического сопровождения

- Гуманизация.
- Системный подход.
- Комплексный подход.
- Учет индивидуальных и возрастных особенностей ребенка.
- 5. Непрерывность сопровождения.

## Цель педагогического сопровождения

- обеспечение нормального развития ребенка (в соответствии с нормой развития в соответствующем возрасте)

# Задачи педагогического сопровождения

- предупреждение возникновения проблем развития ребенка (ранняя диагностика и коррекция нарушений в развитии);
- - помощь (содействие) ребенку в решении актуальных задач развития, обучения, социализации: обеспечение готовности к школе, учебные трудности, проблемы с выбором образовательного маршрута, нарушения эмоционально-волевой сферы, проблемы взаимоотношений со сверстниками, педагогами, родителями;
- - психологическое обеспечение воспитательно-образовательных программ;
- - развитие педагогической компетентности родителей, педагогов.

## Основные направления работы по психолого-педагогическому сопровождению

- Профилактика
- Диагностика (индивидуальная, групповая)
- Консультирование (индивидуальное, групповое)
- Развивающая работа (индивидуальная, групповая)
- Коррекционная работа (индивидуальная, групповая)
- Психологическое просвещение и образование
- Экспертиза (образовательных и учебных программ, проектов, пособий, образовательной среды, профессиональной деятельности специалистов образовательных учреждений)

## Последовательность работы по сопровождению ребенка

- Постановка проблем.
- Анализ полученной информации.
- Разработка плана комплексной помощи.
- Реализация плана по решению проблемы.
- Осмысление и оценка результатов деятельности по сопровождению.  
Предполагает ответы на вопросы: Что удалось? Что не удалось? Почему? Решение отдельной проблемы или проведение дальнейшего анализа развития ребенка.  
Ответ на вопрос: Что делать дальше?

# Задачи взаимодействия с семьёй

- определить влияние родителей на развитие речи ребёнка и на основе этого скоординировать коррекционно-воспитательную работу логопеда и семьи;
- познакомить родителей с объёмом знаний для успешной реализации ребёнка в школе;
- привлечь родителей к активному участию в коррекционно-воспитательной работе по исправлению речевых нарушений у детей;
- просвещение родителей в области

## направления работы с обучающимися с опорой на русский язык

- формирование у детей правильного звукопроизношения;
- формирование фонематического восприятия;
- развитие связной речи;
- воспитание и социализация детей с опорой на языковые ценности носителей языка.

# Условия для организации продуктивной коррекционной работы

- организация комплексной работы учителей, логопеда, педагога-психолога;
- -педагоги должны донести до родителей двуязычных детей условия их успешного обучения, для чего необходимо налаживание положительного контакта с семьями воспитанников;
- своевременная коррекция нарушений речи у ребёнка с двуязычием;
- чтобы не вызвать у ребёнка стресс при изучении второго языка, надо не забывать о его психологическом состоянии;
- необходимо учитывать основные принципы педагогики: систематичность, последовательность, регулярность;
- при обучении второму языку учитывать особенности культуры и речевой среды, окружающей ребёнка;

- Компетентность в русском языке - условие успешного использования многообразной информации общего коммуникативного пространства.
- Социокультурный аспект двуязычия предполагает рассмотрение объема выполнения общественных функций посредством двух языков, применение каждого из них в жизнедеятельности двуязычного населения.



Спасибо за внимание